



POULIE À DÉROULEMENT DU CÂBLE

INSTRUCTIONS ADDITIONNELLES POUR

**EGV 55 AHK SG
EGV 55 AHK 1.8M SG**

**EGV 65 AHK SG
EGV 65 AHK 1.8M SG
EGV 65 AHK 2.05M SG**

EGV 65 AHK ZS SG

**EGV 85 AHK SG
EGV 85 AHK 1.95M SG
EGV 85 AHK 2.05M SG**

DGV 2x55 AHK SG

**EGV 105 AHK SG
EGV 105 AHK 2.3M SG**

1. ÉQUIPEMENT ADDITIONNEL: POULIE À DÉROULEMENT DU CÂBLE (SG)

La poulie à déroulement du câble est montée en usine sur les treuils de type portant la désignation additionnelle »SG«:

EGV 55 AHK SG,	EGV 55 AHK 1.8M SG,	
EGV 65 AHK SG,	EGV 65 AHK 1.8M SG,	EGV 65 AHK 2.05M SG,
EGV 65 AHK ZS SG		
EGV 85 AHK SG,	EGV 85 AHK 1.95M SG,	EGV 85 AHK 2.05M SG,
EGV 2x55 AHK SG.		
EGV 105 AHK SG,	EGV 105 AHK 2.3M SG	

1.1. FINALITÉ ET FONCTION DE LA POULIE À DÉROULEMENT DU CÂBLE

Poulie de commande – dispositif de déroulement du câble de fils métalliques

La poulie à déroulement du câble est destinée à faciliter la traction du câble hors du treuil. Elle se met automatiquement en marche lorsqu'on active la fonction »Extraction du câble« (détente continue du frein) et elle s'arrête lorsqu'on arrête ladite fonction. La poulie à déroulement du câble est un dispositif qui assure le déroulement et l'extraction du câble de fils métalliques hors du treuil, et qui de ce fait facilite considérablement le travail de l'opérateur lorsqu'il doit faire dérouler le câble de fils métalliques hors du treuil en direction de la charge. La commande est conçue de manière à empêcher la détente du câble de fils métalliques même quand le tambour tourne encore un peu par inertie en cas d'arrêt de l'extraction.

Poulie à déroulement du câble – dispositif de retenue qui assure l'enroulement correct du câble sur le tambour

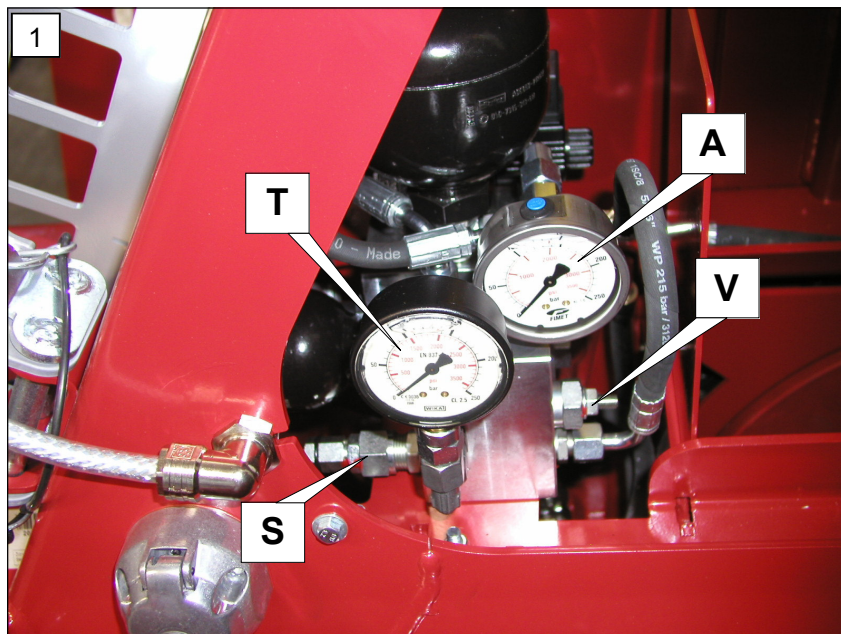
Lorsque le câble s'enroule sur le tambour, la poulie à déroulement du câble n'est pas en marche, par contre, elle tourne en ayant une action de freinage sur le câble. Le câble peut ainsi s'enrouler plus fermement, ce qui est important notamment pour l'enroulement du câble libre (sans charge).

2. FONCTIONNEMENT DE LA POULIE À DÉROULEMENT DU CÂBLE

La commande de la poulie est hydraulique, elle est gérée par un système hydraulique spécial qui est relié au système hydraulique standard du treuil. Le système hydraulique spécial qui est également muni d'une valve séquentielle (Fig.:1 – S) est réglé en usine et tout réglage ultérieur est interdit car un réglage incorrect risquerait de mettre en danger la sécurité du fonctionnement du treuil. La valve séquentielle (Fig.:1 - S) est réglé de manière à ce que la poulie à déroulement du câble ne peut fonctionner que si la pression dans le système hydraulique est supérieure à 120 bars (Fig.:1 - A). De cette manière, il reste encore un peu de pression accumulée dans le système, par ex. pour quelques détentes du frein, même lorsque l'entraînement mécanique du treuil est désactivé.

Le manomètre (Fig.:1 - T) affiche la pression présente dans la branche à pression avant le moteur hydraulique de la roue à câble de la poulie entraînée. Lors de l'extraction du câble hors du treuil, si le manomètre indique une pression élevée, cela veut également dire qu'il y a une plus forte résistance du câble à vaincre par la poulie à déroulement lors du déroulement du câble hors du tambour. La valeur de ladite pression est ordinairement entre 50 et 80 bars, sinon il faut d'abord vérifier le réglage de la force d'extraction du câble.

Lors de l'enroulement du câble sur le tambour, la pression affichée sur le manomètre (Fig.:1 - **T**) illustre également la force de freinage sur le câble, avec laquelle la poulie à déroulement retient le câble (enroulement plus ferme du câble sur le tambour). Cette force de freinage dépend du réglage de la soupape de sécurité (Fig.:1 - **V**) du système hydraulique spécial qui est réglé en usine à la valeur de 40 bars. Lors de l'enroulement du câble sur le tambour, on peut donc lire sur le manomètre que la pression s'élève tout au plus à 40 bars (Fig.:1 - **T**).

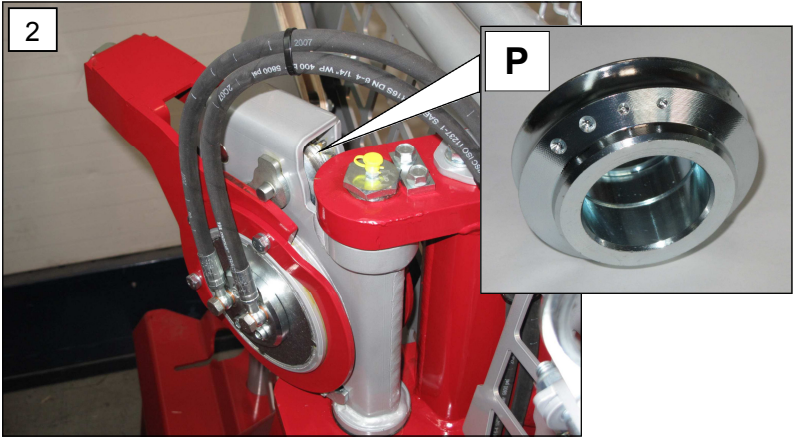


2.1. UTILISATION DU CÂBLE EN FILS MÉTALLIQUES

La poulie à déroulement est destinée à l'utilisation de câbles de fils d'acier. Cette poulie à déroulement ne convient pas pour l'utilisation d'autres types câbles (par ex. les câbles en masses artificielles).

Lorsque vous utilisez la poulie inférieure sur le treuil, vous devez toujours vous assurer - après extraction du câble ou avant d'initier la traction - que le câble métallique est bien tendu entre la poulie supérieure et la poulie inférieure.

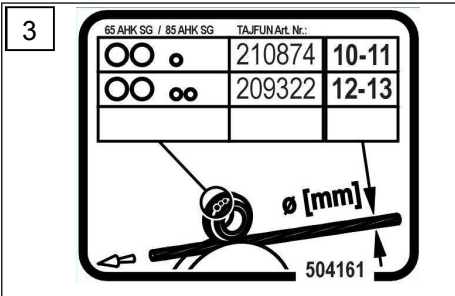
Important !
Le diamètre du câble à fils métalliques doit être adapté à la roue-presseur (Fig.:2 - P) qui se trouve dans la poulie à déroulement du câble!



Lorsque vous placez le câble à fils métalliques sur le treuil, vous devez également vous assurer que la roue-presseur se trouvant dans la poulie à déroulement du câble convient bien au diamètre du câble à poser.

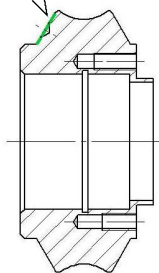
En raison de ses particularités géométriques (Fig.:2 - P), une roue-presseur donnée ne convient qu'à un diamètre de câble donné!

Les signes figurant sur la roue-presseur de la poulie à déroulement (Fig.:2 - P) vous permettront de vérifier l'adéquation de la roue -presseur de la poulie à déroulement du câble, ou l'adéquation du diamètre du câble à fils métalliques par rapport à la roue-presseur incorporée. La signification desdits signes figure sur l'étiquette située sur la poulie (Fig.:3) ou dans le tableau (T3).

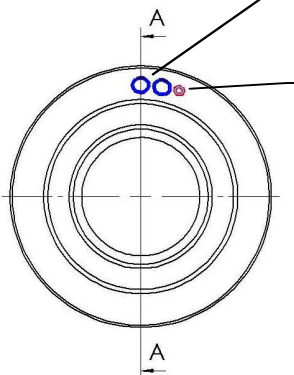


Marquage des roues-presseur SG

Surface de marquage



A-A



Le nombre d'orifices ø 4 détermine le type de treuil.

Le nombre d'orifices ø 2 détermine le câble.

TYPE de treuil	Orifice ø4	Câble	Orifice ø2	Art. n°:*
55 AHK SG 55 AHK 1.8M SG 2x55 AHK SG	1 x ø4: 	Ø 9	1 x ø2:	211144
		Ø10	2 x ø2:	210319
		Ø11		
		Ø12	3 x ø2:	
		Ø13		
65 AHK SG 65 AHK 1.8M SG 65 AHK 2.05M SG 85 AHK 1.95M SG 85 AHK 2.05M SG	2 x ø4: 	Ø10	1 x ø2:	210874
		Ø11		
		Ø12	2 x ø2:	209322
		Ø13		
		Ø14	3 x ø2:	
105 AHK SG 105 AHK 2.3M SG	3 x ø4: 	Ø11	1 x ø2:	210875
		Ø12		
		Ø13	2 x ø2:	210322
		Ø14	3 x ø2:	209852
		Ø15	4 x ø2:	

* Art. n°: = n° de commande

Exemple :

Le signe situé sur la roue-presseur



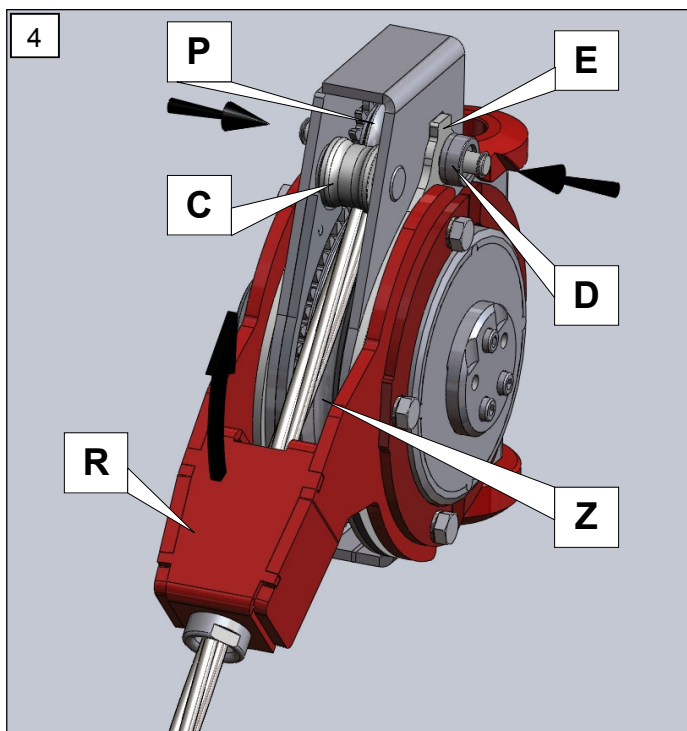
signifie:

- Cette roue-presseur convient aux câbles à fils métalliques d'un diamètre de ø12 et ø13.
- La roue-presseur munie de ce signe a le numéro d'identification suivant (art.n° ou n° de commande): 209322.

2.2. POSE DU CÂBLE À FILS MÉTALLIQUES

Avant de poser le câble à fils métalliques, lisez obligatoirement le chapitre »2.1. UTILISATION DU CÂBLE À FILS MÉTALLIQUES«

- Le bout du câble à fils métalliques doit être coupé de manière à ce que les fils soient ensemble et qu'ils n'aillent pas dans tous les sens (avant de couper le câble, enveloppez le bout du câble avec un ruban adhésif, vous pouvez aussi souder la partie frontale du câble coupé afin de faire tenir fermement ensemble les bouts des fils coupés).
- À 5 cm environ du bout du câble, vous pouvez courber le câble à fils de 15° environ.
- Ecartez la roue-presseur (Fig.:4 - **P**) à l'aide du guide-câble en faisant avancer d'une main le cylindre des deux côtés (Fig.:4 - **D**), et de l'autre main, en soulevant en même temps le guide-câble (Fig.:4 - **R**) pour faire rouler les deux cylindres sur le guide.
- Introduisez d'abord le câble à fils métalliques dans le guide-câble (Fig.:4 - **R**) et ensuite faites-le passer à côté de la roue-guide (Fig.:4 - **C**) et dans l'orifice qui se trouve entre la poulie de câble (Fig.:4 - **Z**) et la roue-presseur (Fig.:4 - **P**), et à l'intérieur du treuil en direction du tambour comme expliqué au chapitre »Comment poser un nouveau câble à fils métalliques« du mode d'emploi du treuil.

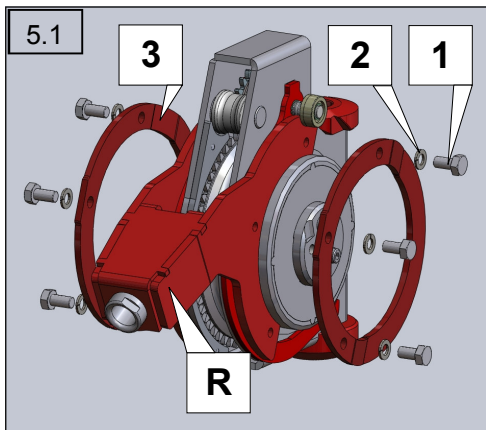


2.3. CHANGEMENT DE ROUE-PRESSEUR

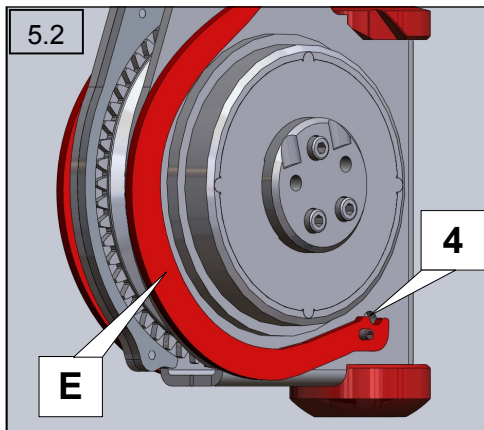
Pour utiliser un autre câble à fils métalliques ayant un diamètre différent, vous devez d'abord - avant d'introduire le câble à fils métalliques - vérifier si la roue-presseur installée dans la poulie entraînée est appropriée et si besoin est, il faut aussi la remplacer par une roue-presseur appropriée.

Le changement de roue-presseur ne peut se faire que si le câble à fils métalliques n'est pas introduit.

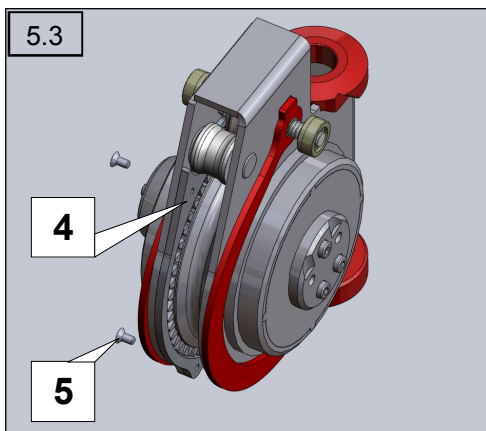
Procédure à suivre :



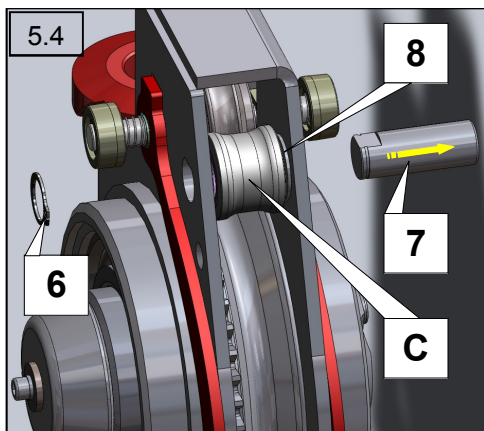
1. Démontez le guide-câble (R): déserrez les six boulons (1), ôtez les rondelles (2) et les deux anneaux (3).



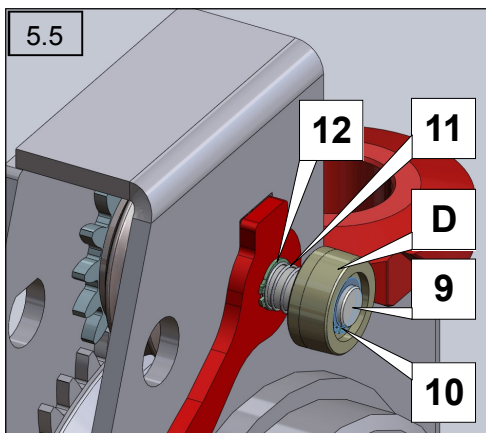
2. Desserrez les deux ressorts en forme de C (E): Sur la face inférieure, retirez les deux ressorts des chevilles à ressort – l'orifice prévu sur le bâti (4) sert d'appui à l'outils de desserage (tournevis).



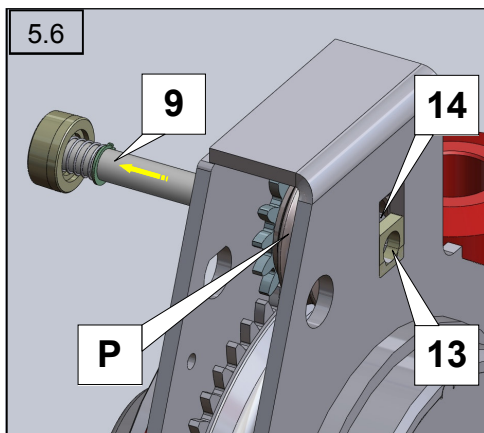
3. Ôtez la protection de la roue dentée (4): desserrez les deux boulons (5).



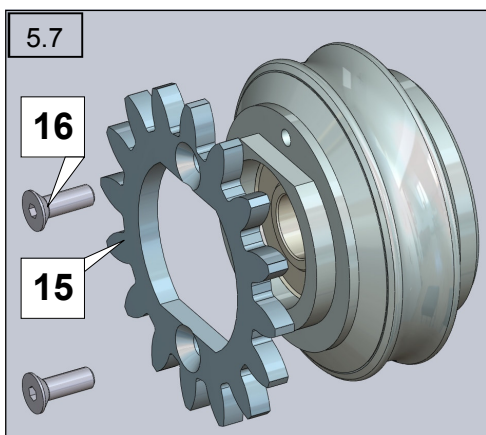
4. Ôtez la roue -guide (C): démontez le circlips (6) et du même côté, faites sortir l'axe de la roue-guide (7). Faites attention aux deux rondelles (8)!



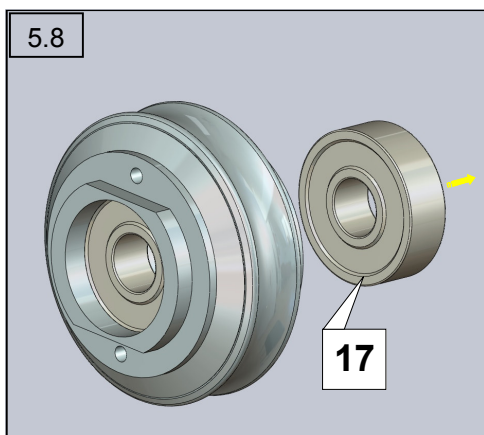
5. Démontez le circlips (10) d'un côté de la roue-presseur (9), ôtez le cylindre (D), le ressort (11) et démontez aussi l'autre circlips (12).



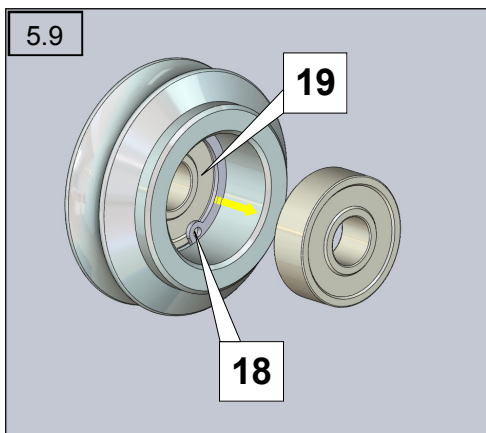
6. Faites sortir la roue-presseur (9) afin de pouvoir sortir la roue-presseur (P) avec les paliers hors du bâti. Faites attention aux deux rondelles (13) et à la bague d'écartement (14) sans oublier l'ordre dans lequel vous le faites!



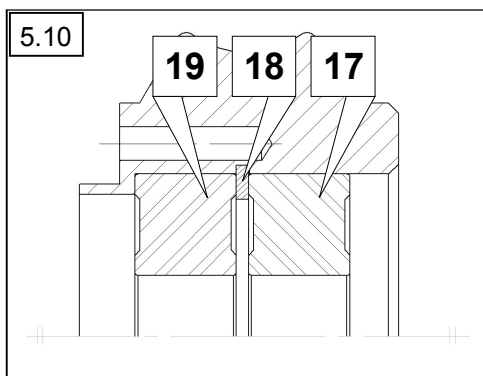
7. Démontez le pignon (15) en desserrant les deux vis (16).



8. Faites d'abord sortir le palier 1 (17) qui est situé loin de l'endroit de fixation du pignon.



9. Enlevez le circlips (18) et faites aussi sortir de la roue-presseur le palier 2 (19) dans le même sens.



10. Incorporez l'autre roue-presseur dans le sens inverse.

3. MAINTENANCE DE LA POULIE D'ENTRAÎNEMENT

QUE FAIRE ?	QUAND?	COMMENT?
Lubrification des roues dentées	Toutes les 48h d'exploitation	Graisse à base de lithium

3.1. QUE FAIRE SI ...

DÉFAILLANCE	CAUSES POSSIBLES	MESURES À PRENDRE
La poulie à déroulement n'extrait pas le câble du treuil; la pression du système (Fig.:1 - A) est supérieure à 120 bars.	Force d'extraction du câble incorrectement réglée (trop élevée) sur le treuil.	Vérifier le réglage de la force d'extraction sur le treuil. Lorsque la force d'extraction du câble est correctement réglée sur le treuil, la pression affichée sur le manomètre (Fig.:1 - T) lors du déroulement du câble devrait se situer entre 50 et 80 bars.
	Câble d'acier endommagé	Changement du câble d'acier
	Diamètre incorrect du câble d'acier, non harmonisé avec la roue-presseur incorporée.	Comparer les indications marquées sur la roue-presseur incorporée à celles du tableau (T3) ou à l'étiquette située sur la poulie à déroulement (Fig.:3). Si besoin est, remplacez la roue-presseur ou posez un câble d'acier adéquat.
	Action insuffisante du mécanisme de pression sur la roue-presseur pour qu'il y ait une force de frottement suffisante sur le câble métallique.	Vérifiez le mécanisme presseur et les ressorts en forme de C (Fig.:4 - E).
La poulie à déroulement n'extrait pas le câble du treuil; la pression du système (Fig.:1 - A) est inférieure à 120 bars.	Pression trop basse dans le système! La poulie à déroulement ne fonctionne que si la pression dans le système (Fig.:1 - A) est supérieure à 120 bars et si la fonction «Extraction du câble hors du treuil» est activée.	Vérifiez si la commande du treuil via l'arbre à cardan est mis en marche, et si l'arbre à cardan tourne avec un nombre suffisant de tours ($n_{min} = 150 \text{ min}^{-1}$)
		La pompe doit être remplacée si elle n'assure pas une pression de 150 bars (Fig.:1 - A) lorsque l'arbre à cardan tourne avec un nombre de tours d'au moins 150 min^{-1} ou davantage (Fig.:1 - A), lorsque la pompe s'échauffe fortement et que la pression atteinte est de plus en plus faible.
		Si la pression dans le système n'augmente pas après la mise en marche de l'arbre à cardan (Fig.:1 - A), l'orifice dans la vanne pré-commandée est probablement obstrué.
		Si la pression dans le système ne cesse de tomber même si aucune fonction n'est enclenchée, il y a probablement panne de la soupape de non-retour qui se trouve dans le bloc du treuil à l'entrée du raccord P.
		Si la pression dans le système (Fig.:1 - A) tombe rapidement à «0» lorsqu'on met en marche n'importe quelle fonction, ce qui cause la mise en marche constante de la pompe chaque fois qu'une fonction quelconque est mise en marche, cela signifie que l'accumulateur de pression ne fonctionne pas.
Le câble d'acier (sans charge) ne s'enroule pas fermement sur le tambour.	Le mécanisme presseur n'agit pas suffisamment sur la roue-presseur.	Vérifiez le mécanisme presseur et les ressorts en forme de C (Fig.:4 - E).
	Réglage de la soupape de sécurité (Fig.:1 - V).	La soupape de sécurité doit être réglé de manière que le manomètre (Fig.:1 - T) affiche une pression de 40 bars environ lors de l'enroulement du câble sans charge

